**ANEKS VII**

SUKLADNO ČLANKU 25.

ZAŠTITA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA

ANEKS VII

SUKLADNO ČLANKU 25.

ZAŠTITA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA

**ODJELJAK I.**

**OPĆE ODREDBE**

Članak 1.

***Definicija intelektualnog vlasništva***

Za potrebe ovoga Sporazuma, „intelektualno vlasništvo“ obuhvata naručito autorska prava, uključujući i zaštitu kompjuterskih programa i kompilacija podataka, kao i srodna prava, zaštitne znakove za robe i usluge, zemljopisne oznake, uključujući imena podrijetla roba i oznake podrijetla za robe i usluge, industrijski dizajn, patente, biljne sorte, topografije integriranih kola, kao i neotkrivene informacije.

Članak 2.

***Međunarodne konvencije***

1. Strane potvrđuju poštivanje svojih obveza utvrđenih sljedećim multilateralnim sporazumima:

(a) Pariskom konvencijom o zaštiti industrijskog vlasništva od 20. ožujka 1883. godine, revidiranom Štokholmskim aktom od 14. srpnja 1967. godine (u daljnjem tekstu „Pariska konvencija“);

(b) Bernskom konvencijom o zaštiti književnih i umjetničkih djela od 9. rujna 1886. godine, revidiranom Pariskim aktom od 24. srpnja 1971. godine (u daljnjem tekstu: „Bernska konvencija“);

(c) Ugovorom o suradnji u oblasti patenata od 19. lipnja 1970. godine, revidiranim Vašingtonskim aktom od 3. listopada 2001. godine;

(d) Budimpeštanskim sporazumom o međunarodnom priznavanju depozita mikroorganizama radi postupka patentiranja od 28. travnja 1977. godine;

(e) Ničanskim sporazumom o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga radi registriranja žigova od 25. lipnja 1957. godine, revidiranim Ženevskim aktom od 28. rujna 1979. godine;

(f) Protokolom od 27. lipnja 1989. godine koji se odnosi na Madridski sporazum o međunarodnom registriranju žigova; i

(g) Ženevskim aktom Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskog dizajna od 2. srpnja 1999. godine.

2. Strane će postupati sukladno svim suštinskim odredbama TRIPS Sporazuma.

3. Strane će ratificirati ili pristupiti sljedećim sporazumima do 31. prosinca 2013. godine, pod uvjetom da još nisu potpisnice:

(a) Međunarodne konvencije o zaštiti umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i radiodifuznih organizacija od 26. listopada 1961. godine (u daljnjem tekstu: „Rimska konvencija“);

(b) Ugovora o autorskom pravu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo od 20. prosinca 1996. godine (u daljnjem tekstu: „WIPO“);

(c) WIPO Ugovora o interpretacijama i fonogramima od 20. prosinca 1996. godine (u daljnjem tekstu: „WPPT“); i

(d) Međunarodne konvencije o zaštiti novih biljnih sorti od 19. ožujka 1991. godine, ako Strana već nije potpisnica Međunarodne konvencije o zaštiti novih biljnih sorti od 23. listopada 1978. godine i odluči da ne pristupi Aktu iz 1991. godine.

4. Strane se slažu da, na zahtjev jedne od Strana, odmah održe ekspertski sastanak u svezi s aktivnostima koje se odnose na primjenu konvencija navedenih u ovom članku ili budućih međunarodnih konvencija o harmonizaciji, upravljanju i provođenju prava intelektualnog vlasništva i o aktivnostima međunarodnih organizacija, kao što je WTO i WIPO, kao i o odnosima Strana s trećim zemljama po pitanjima u svezi s intelektualnim vlasništvom.

**ODJELJAK II.**

**STANDARI KOJI SE ODNOSE NA DOSTUPNOST, OBUHVAT I KORIŠTENJE PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA**

Članak 3.

***Autorsko pravo i srodna prava***

1. Ne dovodeći u pitanje obveze utvrđene međunarodnim sporazumima čije su Strane potpisnice, svaka Strana će, sukladno svojim zakonima i propisima pružiti i osigurati adekvatnu i učinkovitu zaštitu autorima radova i izvođačima, proizvođačima fonograma i videograma i radio-difuznim organizacijama za njihova djela, interpretacije, fonograme, videograme i emitiranje.

2. Pored zaštite predviđene u stavku 1, svaka od Strana će pružiti i osigurati zaštitu izvođačima za njihovu audiovizualnu i vizualnu interpretaciju sukladno članku 5., 6., 7., 8. i 10. WPPT-a *mutatis mutandis*.

3. Svaka od Strana će osigurati da radio-difuzna organizacija na njezinom teritoriju ima, kao minimum, ekskluzivna prava za odobravanje sljedećih djela: snimanje, reprodukcija i distribucija snimljenog, reemitiranje bežičnim putem, kao i stavljanje na raspolaganje javnosti svojih emitiranih snimaka putem mreže ili bežično na takav način da im pripadnici javnosti mogu pristupiti s mjesta i u vrijeme koje sami odaberu.

4. Svaka od Strana može u svojim domaćim zakonima, osigurati iste vrste ograničenja ili iznimki kao što su ona u članku 16. WPPT-a glede zaštite izvođača i njihove zvučne, vizualne i audiovizualne interpretacije i zaštite radio-difuznih organizacija, ukoliko su ta ograničenja ili iznimke sukladne Rimskoj konvenciji.

5. Svaka od Strana će osigurati da autor ima pravo, neovisno od autorovih ekonomskih prava, čak i nakon prijenosa navedenih prava, polagati pravo autorstva nad djelom i protiviti se svakoj promjeni, iskrivljavanju, unakazivanju ili bilo kojoj drugoj derogatornoj radnji u odnosu na djelo, koja bi bila štetna za njegovu ili njezinu čast ili reputaciju.

6. Prava dodijeljena autoru sukladno stavku 5. će nakon njegove ili njezine smrti biti zaštićena najmanje do isteka ekonomskih prava, te će ih moći iskoristiti osobe ili institucije koje su za to ovlaštene zakonom Strane u kojoj je tražena zaštita.

7. Prava dodijeljena sukladno stavku 5. i 6. će biti dodijeljena, *mutatis mutandis*, izvođačima za njihove žive zvučne, vizualne ili audiovizualne izvedbe, ili interpretacije snimljene na fonogramima ili audiovizualnim snimkama.

8. Opće razdoblje zaštite koje se dodjeljuje za djela će biti životni vijek autora i 70 godina nakon njegove ili njezine smrti. Kod kompjuterskih programa, razdoblje zaštite će biti najmanje životni vijek autora i 50 godina nakon njegove ili njezine smrti.

9. Razdoblje zaštite srodnih prava obuhvaćenih ovim Sporazumom, kao i drugih djela za koja se rok zaštite izračunava po drugim osnovama, a ne na temelju životnog vijeka fizičkog lica, ne smije biti kraći od 50 godina od ovlaštenog objavljivanja, ili u nedostatku takvog ovlaštenog objavljivanja u roku od 50 godina od nastanka djela, 50 godina od nastanka.

10. Strana se može osloboditi obveza iz stavka 8. i 9. ako se mogu primijeniti iznimke predviđena člankom 7. i 7*bis* Bernske konvencije.

Članak 4.

***Žigovi***

1. Strane će pružiti adekvatnu i efikasnu zaštitu nositeljima prava na žig za robe i usluge. Bilo koji znak ili kombinacija znakova, podobna za razlikovanje roba ili usluga jednog poduzeća od roba ili usluga drugog poduzeća se smatra žigom. Takvi znakovi, a posebice riječi, uključujući i kombinaciju riječi, osobnih imena, slova, brojeva, figurativnih elemenata, oblika robe, zvukova i kombinacije boja, kao i svaku kombinaciju takvih znakova, mogu biti podobni za registraciju žiga. U slučaju da znakovi sami po sebi nisu podobni za razlikovanje roba i usluga na koje se odnose, Strane mogu uvjetovati registriranje distinktivnošću koja je stečena uporabom. Strane mogu zahtijevati, kao uvjet registracije, da znakovi budu vizualno uočljivi.

2. Strane potvrđuju značaj i vodit će se principima sadržanim u Zajedničkim preporukama WIPO-a u svezi odredbi o zaštiti opće poznatih znakova, koje je usvojila Skupština Pariske unije za zaštitu industrijskog vlasništva i Skupština WIPO-a iz 1999. godine, te Zajedničkim preporukama WIPO-a za zaštitu žigova i drugih prava industrijskog vlasništva oznaka na internetu, koje je usvojila Skupština Pariske unije za zaštitu industrijskog vlasništva i Skupština WIPO-a 2001. godine.

Članak 5.

***Patenti***

Svaka od Strana će u svojim domaćim zakonima kao minimum osigurati sljedeće:

(a) adekvatnu i učinkovitu zaštitu patenata za pronalaske u svim oblastima tehnologije, sukladno stupnju zaštite predviđenim Konvencijom o europskom patentu; i

(b) dodatni rok zaštite za farmaceutske proizvode i proizvode za zaštitu bilja, koji se računa od isteka maksimalnog razdoblja važenja patenta od 20 godina za razdoblje koje je jednako razdoblju koje je proteklo od dana podnošenja prijave patenta do dana izdavanja odobrenja za puštanje proizvoda u promet, umanjen za razdoblje od pet godina. Takav dodatni rok zaštite će pokriti maksimalno[[1]](#footnote-1) razdoblje od pet godina i bit će odobren pod sljedećim uvjetima:

(i) da je proizvod zaštićen patentom koji je na snazi;

(ii) da je izdano zvanično odobrenje za puštanje u promet medicinskog proizvoda i proizvoda za zaštitu bilja;

(iii) da su prava priznata na temelju patenta odložena zbog upravnih postupaka koje se odnose na izdavanje odobrenja za stavljanje u promet, tako da se patent stvarno koristi u razdoblju kraćem od 15 godina; i

(iv) da stvarna zaštita dodijeljena na temelju patenta i dodatna zaštita zajedno ne traju duže od 15 godina[[2]](#footnote-2).

Članak 6.

***Neotkrivene informacije***

1. Kada se, kao uvjet za odobrenje za puštanje u promet farmaceutskih ili poljoprivrednih kemijskih proizvoda koji koriste kemijske ili biološke tvari, traži dostavljanje neotkrivenih testova ili drugih podataka čija priprema podrazumijeva značajne napore, Strane će takve podatke zaštititi od nepoštene komercijalne uporabe. Osim toga, Strane će zaštititi takve podatke od objavljivanja, osim ako je to potrebito radi zaštite javnosti, ili ako su poduzeti koraci da se osigura da podaci budu zaštićeni od nepoštene komercijalne uporabe.

2. Strane će onemogućiti podnositelje zahtjeva za odobrenje za puštanje u promet da se pozivaju ili upućuju na neotkrivene rezultate testova ili druge podatke koje je nadležnom tijelu dostavio prvi podnositelj zahtjeva u razdoblju od najmanje osam godina, računajući od nadnevka izdavanja odobrenja za puštanje u promet za farmaceutske proizvode, i najmanje deset godina za agrokemijske proizvode. Pored toga, za farmaceutske proizvode Strane će se postarati da nijedan farmaceutski proizvod koji se oslanja ili poziva na neotkrivene podatke iz testova ili druge podatke koje je nadležnom tijelu dostavio prvi podnositelj zahtjeva ne bude stavljen u promet sve dok ne prođe deset godina od izdavanja odobrenja za puštanje u promet prvom podnositelju zahtjeva**.**

3. Razdoblje od deset godina iz stavka 2. će se produžiti na minimum jedanaest godina ako, za najmanje prvih osam od ovih deset godina nositelj odobrenja za puštanje u promet dobije odobrenje za jednu ili više novih terapijskih indikacija za koje se, tijekom znanstvene procjene prije njihova odobrenja, bude smatralo da donose značajnu kliničku prednost u poređenju s postojećim terapijama.

4. Oslanjanje ili pozivanje na takve podatke može se dozvoliti u cilju izbjegavanja nepotrebnog dupliranja testova za agrokemijske proizvode koji uključuju kralježnjake, pod uvjetom da je prvi podnositelj dobio adekvatnu kompenzaciju.

Članak 7.

***Industrijski dizajn***

Strane će, svojim domaćim zakonima, osigurati adekvatnu i efikasnu zaštitu industrijskog dizajna tako što će posebice osigurati da ukupno razdoblje zaštite iznosi najmanje 25 godina. Strane mogu predvidjeti i kraće razdoblje zaštite za dizajn sastavnih dijelova koji se koriste za popravku proizvoda.

Članak 8.

***Zemljopisne oznake i oznake podrijetla***

1. Strane će, svojim domaćim zakonima, osigurati adekvatne i efikasne načine zaštite zemljopisnih oznaka za sve proizvode i oznake podrijetla i nazive i zastave država za sve proizvode i usluge.

2. Za potrebe ovoga Sporazuma „zemljopisne oznake“ su one oznake koje označavaju robu koja potječe s teritorije određene Strane, regiona ili lokaliteta na tom teritoriju, gdje se dani kvaliteta, reputacija ili druge osobitosti tih roba suštinski mogu pripisati njezinom zemljopisnom podrijetlu.

3. Oznake podrijetla predstavljaju izravna ili neizravna upućivanja na zemljopisno podrijetlo roba i usluga. Ništa u ovom Sporazumu ne obvezuje Stranu da izmijeni svoje zakonske propise ukoliko ona, na dan stupanja na snagu ovoga Sporazuma, svojim domaćim zakonima ograničava zaštitu oznaka podrijetla na slučajeve kada se dana kvaliteta, reputacija ili druge osobitosti robe ili usluge u suštini mogu pripisati njezinom zemljopisnom podrijetlu.

4. Bez obzira na članak 23. Sporazuma TRIPS, Strane će osigurati pravna sredstva zainteresiranim stranama da mogu spriječiti uporabu zemljopisnih oznaka ili oznaka podrijetla robe koja ne potječe s mjesta naznačenog u predmetnoj oznaci na način kojim se javnost dovodi u zabludu o zemljopisnom podrijetlu robe ili koji predstavlja čin nelojalne konkurencije u smislu članka 10*bis* Pariske konvencije.

5. Strane će osigurati pravna sredstva zainteresiranim stranama da mogu spriječiti uporabu zemljopisnih oznaka za poljoprivredne i prehrambrene proizvode za identične ili slične proizvode koji ne potječu s teritorije naznačene predmetnom zemljopisnom oznakom.

6. Strane će osigurati pravna sredstva zainteresovanim stranama da mogu spriječiti uporabu oznaka podrijetla za usluge na način kojim se javnost dovodi u zabludu o pravom podrijetlu ili koji predstavlja čin nelojalne konkurencije.

7. Strane će spriječiti svaku netočnu ili obmanjujuću uporabu ili registraciju naziva zemlje neke od Strana kao žiga, dizajna ili bilo kojeg drugog zaštićenog naziva, kao što su nazivi poduzeća ili udruge.

8. Strana će spriječiti da se grbovi, zastave, ili druga državna ili regionalna obilježja Strana koriste ili registriraju kao žigovi, dizajn ili kao bilo koji drugi zaštićeni nazivi, kao što su nazivi poduzeća ili udruga, a što nije u suglasnosti s uvjetima predviđenim zakonima i propisima dotične Strane. Ova zaštita će se također primjenjivati na znakove koji mogu biti pomiješani s grbovima, zastavama ili drugim državnim ili regionalnim obilježjima Strana.

**ODJELJAK III.**

**STJECANJE I ODRŽAVANJE PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA**

Članak 9.

***Stjecanje i održavanje***

U slučaju kada se pravo intelektualnog vlasništva stječe dodjelom prava ili registracijom, sve Strane će osigurati da postupci za dodjelu ili registraciju budu barem na istoj razini koja predviđa Sporazum TRIPS, a posebice članak 62.

**ODJELJAK IV.**

**PROVOĐENJE PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA**

Članak 10.

***Opće***

Strane će svojim domaćim zakonima, osigurati da odredbe o ostvarivanju prava predviđenih člankom 1. budu barem na istoj razini koja predviđa Sporazum TRIPS, a posebice članak 41. do 61.

Članak 11.

***Obustava puštanja u promet***

1. Strane će usvojiti postupke koji će omogućiti nositelju prava, koji opravdano sumnja da može doći do uvoza ili izvoza robe uz kršenje prava intelektualnog vlasništva, da podnese nadležnim upravnim ili sudskim tijelima pismeni zahtjev u kojem traži da carinska tijela obustave puštanje takve robe u slobodan promet.

2. Strane će omogućiti svojim nadležnim tijelima da djeluju na vlastitu inicijativu i obustave puštanje robe ako imaju opravdan razlog za sumnju da će se uvozom ili izvozom tih roba prekršiti prava intelektualnog vlasništva.

3. Strane će ovlastiti svoja carinska tijela da obavijeste nositelja prava o tome da može podnijeti zahtjev naveden u stavku 1.

4. Podrazumijeva se da neće postojati obveza primjene postupaka predviđenih stavkom 1. ili 2. za obustavu puštanja u slobodan promet robe koja se stavlja na tržište druge zemlje od strane ili uz suglasnost nositelja prava.

5. U slučaju obustave sukladno stavku 1. ili 2. u odnosu na uvoz u ili izvoz iz carinskog područja Strane, nadležna tijela Strane koja vrši obustavu puštanja proizvoda će o obustavi obavijestiti nositelja prava, te mu pružiti informacije potrebite za ostvarivanje svog prava, kao što su ime i adresa pošiljatelja ili primatelja, te uvoznika ili izvoznika, prema potrebi, i količine proizvoda u pitanju.

6. Svaka od Strana će se postarati da nadležna upravna ili sudska tijela, na zahtjev nositelja prava, imaju ovlaštenje da donesu odluku da proizvodi, čije puštanje je bilo obustavljano sukladno stavku 1. ili 2., budu privremeno blokirani do donošenja konačne odluke u sporu vezanom za kršenje. Strane će se postarati da nadležno sudsko tijelo u sporu vezanom za kršenje može naložiti, na zahtjev nositelja prava, poduzimanje odgovarajućih mjera u odnosu na proizvode za koje je ustanovljeno da krše prava intelektualnog vlasništva, i u odgovarajućim slučajevima, u odnosu na materijale i sredstva koji su pretežno uporabljeni za izradu ili proizvodnju tih roba. Takve mjere uključuju i njihovo konačno uklanjanje iz kanala trgovine ili uništenje. Prilikom razmatranja zahtjeva za korektivnim mjerama, treba uzeti u obzir potrebu da naložena pravna sredstva budu srazmjerna težini kršenja, kao i interese trećih strana.

7. Svaka od Strana će se postarati da, ako nadležna tijela zaključe da sumnjiva roba krši prava intelektualnog vlasništva, postupci koji stoje na raspolaganju omogućuju nositelju prava da traži povrat i nadokandu štete, troškova i izdataka koje je nositelj prava imao u svezi s ostvarivanjem prava i pravnih sredstava predviđenih ovim člankom.

Članak 12.

***Privremene mjere***

1. Svaka od Strana će se pobrinuti da, u slučaju da sudskom odlukom bude utvrđeno kršenje ili neposredna opasnost od kršenja prava intelektualnog vlasništva, sudsko tijelo može protiv prekršitelja odrediti privremenu mjeru u cilju zabrane daljnjeg kršenja.

2. Nepridržavanje privremene mjere će, ovisno o konkretnom slučaju, podlijegati građanskim ili krivičnim sankcijama, s ciljem da se osigura njezino poštivanje.

Članak 13.

***Pravo pregleda***

1. Nadležna tijela će podnositelju zahtjeva za obustavu puštanja u promet robe, kao i drugim osobama uključenim u obustavu, omogućiti da pregleda robu čije je puštanje u promet bilo obustavljeno ili koja je privremeno blokirana.

2. Prilikom pregleda robe, nadležna tijela mogu uzimati uzorke i, sukladno pravilima koja su na snazi u dotičnoj Strani, predati ih ili ih poslati nositelju prava, na temelju njegova ili njezinog izričitog zahtjeva, isključivo radi analize ili omogućavanja daljnjeg postupka. Kada okolnosti to dozvoljavaju, uzorci moraju biti vraćeni po okončanju stručne analize i, kada je mogućno, prije puštanja robe u promet, odnosno prije prestanka njezinog zadržavanja. Svaka analiza ovih uzoraka će se izvoditi na isključivu odgovornost nositelja prava.

3. Podnositelj deklaracije, vlasnik ili osoba koja robu ima u posjedu može zahtijevati da bude prisutan prilikom pregleda u svrhu zaštite svoje poslovne tajne.

Članak 14.

***Građanskopravna sredstva***

Svaka Strana će se postarati da:

1. u građanskim sudskim postupcima, njezina pravosudna tijela imaju nadležnost da nalože prekršitelju, koji je svjesno učinio ili za kojeg postoji osnov sumnje da je učestvovao u radnji kršenja prava intelektualnog vlasništva, da nositelju prava isplati odštetu koja odgovara nadoknadi stvarne štete koju je nositelj prava pretrpio kao rezultat povrede;
2. prilikom određivanja iznosa odštete za povredu prava intelektualnog vlasništva, njezina pravosudna tijela uzmu u obzir, *inter alia*, stvarnu štetu ili utvrđivanje fer naknade za licencu.

Članak 15.

***Krivičnopravna sredstva***

Svaka Strana će odrediti krivične postupke i kazne koje će se primjenjivati barem u slučajevima namjernog krivotvorenja žiga ili piratstva autorskih ili srodnih prava u komercijalne svrhe.

Članak 16.

***Izjava o odgovornosti, garancija ili odgovarajuće osiguranje***

Nadležna tijela će imati ovlaštenje da zahtijevaju od podnositelja zahtjeva da izjavi da prihvata odgovornost glede svih uključenih osoba i, u opravdanim slučajevima, da pruži garanciju ili odgovarajuće osiguranje koje će biti dovoljno za zaštitu tuženog i nadležnih tijela i za sprječavanje zlouporabe. Takva garancija ili odgovarajuće osiguranje neće neopravdano odvraćati od pribjegavanja ovim postupcima.

Članak 17.

***Suradnja u oblasti intelektualnog vlasništva***

Uvažavajući sve veći značaj prava intelektualnog vlasništva kao faktora društvenog, ekonomskog i kulturnog razvitka, Strane se slažu da unaprijede međusobnu suradnju u oblasti prava intelektualnog vlasništva.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Za farmaceutske proizvode koji su testirani za pedijatrijsku uporabu, šestomjesečno produženje dodatnog roka zaštite može se odobriti sukladno domaćim zakonima Strane. [↑](#footnote-ref-1)
2. Za farmaceutske proizvode koji su testirani za pedijatrijsku uporabu, šestomjesečno produženje dodatnog roka zaštite može se odobriti sukladno domaćim zakonima Strane. [↑](#footnote-ref-2)